

NACIONES UNIDAS

Asamblea General

CUADRAGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

CUARTA COMISION
15a. sesión
celebrada el miércoles
6 de noviembre de 1991
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 15a. SESION

Presidente: Sr. FLEMMING (Santa Lucía)

SUMARIO

TEMA 19 DEL PROGRAMA: APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES (Territorios no incluidos en otros temas del programa) (continuación)

TEMA 100 DEL PROGRAMA: ACTIVIDADES DE LOS INTERESES EXTRANJEROS, ECONOMICOS Y DE OTRO TIPO, QUE CONSTITUYEN UN OBSTACULO PARA LA APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES EN LOS TERRITORIOS BAJO DOMINACION COLONIAL, ASI COMO PARA LOS ESFUERZOS TENDIENTES A ELIMINAR EL **COLONIALISMO**, EL APARTEID Y LA DISCRIMINACION RACIAL EN EL AFRICA MERIDIONAL (continuación)

TEMA 19 DEL PROGRAMA: APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES (continuación)

TEMA 101 DEL PROGRAMA: APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES POR LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y LAS **INSTITUCIONES** INTERNACIONALES RELACIONADAS CON LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC-2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.4/46/SR.15

29 de noviembre de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 15.45 horas.

TEMA 19 DEL PROGRAMA: APLICACION DE LA **DECLARACION** SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES (Territorios no incluidos en otros temas del programa) (continuación) (A/46/23 (Part VI), cap. X, párr. 23)

Proyecto de resolución I

1. La **Sra. TAHIR-KHELI** (Estados Unidos de América) dice que la delegación de su país reconoce los **esfuerzos** que ha hecho el **Comité** Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la **Declaración** sobre la **concesión** de la **independencia** a los países y pueblos coloniales para redactar una resolución **Única** y consolidada sobre los diversos Territorios **pequeños**, documento que constituye una mejora respecto de las resoluciones individuales del pasado.

2. El Gobierno de los Estados Unidos ha examinado la resolución colectiva cuidadosamente y la considera aceptable en general, incluida la *sección* introductoria y la sección sobre Samoa Americana. Sin embargo, **sigue** teniendo importantes reservas respecto de las secciones sobre Guam y las Islas Vírgenes de los Estados Unidos. Dado que es importante llegar a un consenso sobre esa resolución, pide **oficialmente** que el Presidente celebre nuevas consultas con miras **a** encontrar una solución de transacción.

3. El **Sr. VYAS** (India) dice que el Comité Especial ha trabajado con **ahínco** en la redacción de la resolución que la Comisión tiene ante **sí**, que, además de concentrarse **en** aspectos concretos de los 10 Territorios pequeños, enuncia en su parte introductoria algunos principios básicos de **descolonización** aplicables a esos Territorios. Estos principios y posiciones, importantes *en* **sí mismos**, deben contar con el apoyo de todos los miembros de la Comisión. **Habida** cuenta de las reservas que acaban de expresarse, el Presidente debería celebrar consultas con miras **a** preservar el consenso. La India cooperará en la **consecución** de ese objetivo.

4. El **PRESIDENTE** sugiere que la Comisión lo autorice **a** celebrar las consultas **necesarias** sobre el proyecto de resolución **I** y **a** transmitir luego la información pertinente en la siguiente sesión.

5. El **Sr. van LIEROP** (Vanuatu) apoya la sugerencia.

6. Así queda acordado.

TEMA 100 DEL PROGRAMA: ACTIVIDADES DE LOS INTERESES EXTRANJEROS, **ECONOMICOS** Y DE **OTRO** TIPO, QUE CONSTITUYEN UN OBSTACULO PARA LA APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES EN LOS TERRITORIOS BAJO DOMINACION COLONIAL, ASI **COMO** PARA LOS ESFUERZOS TENDIENTES A ELIMINAR EL COLONIALISMO, EL **APARTHEID** Y LA DISCRIMINACION RACIAL EN EL AFRICA MERIDIONAL (continuación) (A/46/23 (Part III), cap. IV, párr. 12)

TEMA 19 DEL PROGRAMA : APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES (**continuación**) (A/46/23 (Part III), cap. V, párr. 11)

TEMA 101 DEL PROGRAMA: APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES POR LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y LAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES RELACIONADAS CON LAS NACIONES UNIDAS (**continuación**) (A/46/23 (Part IV), cap. VI, párr. 18;

Proyecto de decisión y proyectos de resolución

7. El **PRESIDENTE** dice que todos los grupos regionales, en particular el Grupo de Estados africanos, siguen celebrando activamente consultas sobre los restantes proyectos que han de adoptarse en relación con los **temas** 100, 19 y 101 del programa.

8. El Sr. **ADOUKI (Congo)**, hablando en nombre de la delegación de su país, dice que las iniciativas tomadas por el Congo desde el período de sesiones anterior , durante el **cual** presidió la Cuarta Comisión, han dejado muy *en claro* lo posición de la delegación del Congo. Esas iniciativas **y** los resultados de las consultas oficiosas celebradas en la Comisión **se** reflejan en el documento **A/46/555**.

9. La delegación del Congo ha estudiado todas las formas posibles de superar la situación de estancamiento que reina en la Comisión en relación con los proyectos de resolución que se están examinando **y** ha llegado a la **conclusión** de que la Declaración de Abuja sobre Sudáfrica, aprobada por la **27a.** Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana **y** el Comunicado de Harare aprobado en la Conferencia de Jefes de Gobierno de los países del Commonwealth podrían servir de base para proyectos de decisión **y** de resolución que habrían de recibir el mayor numero posible de votos.

10. Por **consiguiente**, teniendo en cuenta el espíritu que prevalece en **esos** momentos en las relaciones internacionales, la delegación del Congo desea proponer las siguientes enmiendas.

11. En el proyecto de resolución sobre las actividades de los intereses extranjeros, económicos **y** de otro tipo (**A/46/23** (Part III), cap. IV, párr. 12), deberá sustituirse el octavo párrafo del preámbulo por el siguiente texto :

"Gravemente preocupada por el hecho de que ciertos países, empresas transnacionales **e** instituciones financieras internacionales han mantenido sus relaciones económicas con Sudáfrica, "

El noveno párrafo del preámbulo debería substituirse por **el** siguiente texto:

"Reconociendo que la imposición de sanciones internacionales ha sido una forma crítica **y** decisiva de ejercer sobre el régimen de Sudáfrica la presión necesaria para llevarlo a aplicar medidas significativas encaminadas a erradicar el **apartheid**,"

(Sr. Adouki, Congo)

Se deberían reemplazar los párrafos 6, 7 y 8 por el párrafo 13 de la resolución 45/176 A de la Asamblea General, y volver a numerar como corresponde los párrafos subsiguientes. El actual párrafo 16 debería substituirse por el siguiente texto:

"Hago un llamamiento a los medios de difusión, los sindicatos y las organizaciones no gubernamentales, así como a los particulares, para que perseveren en sus esfuerzos por movilizar a la opinión pública internacional contra la atenuación de las medidas que se imponen actualmente a ese régimen, a fin de acelerar el proceso de cambio institucional;"

12. En el proyecto de decisión sobre las actividades militares y disposiciones de carácter militar adoptadas por las Potencias coloniales en los territorios bajo su administración, que puedan constituir un obstáculo para la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (documento A/46/23 (Part XII), cap. V, párr. 11), el párrafo 5 debería reemplazarse por el siguiente texto:

"La Asamblea General acoge con satisfacción los importantes cambios introducidos en Sudáfrica con miras a facilitar la iniciación de negociaciones constitucionales sustantivas. La Asamblea observa que, pese a esos acontecimientos, aún no se han atacado las bases fundamentales del apartheid, incluida su constitución antidemocrática;"

El párrafo 6 debería substituirse por el siguiente texto:

****La Asamblea General toma nota con gran preocupación de las revelaciones de actividades ocultas de financiación del régimen de Sudáfrica a ciertas organizaciones políticas y de connivencia con esas organizaciones, así como de los informes sobre la participación de sus fuerzas de seguridad en la perpetración de actos de violencia;"**

El párrafo 7 debería reemplazarse por el siguiente texto:

"La Asamblea General deplora la continuación de las actividades militares, nucleares y de inteligencia, de ciertos países con Sudáfrica, que constituyen una violación del embargo de armas impuesto contra Sudáfrica por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 418 (1977) y 558 (1984), e insta a los Estados Miembros a que apliquen el embargo en forma estricta hasta que se establezca sólidamente en Sudáfrica un Gobierno post apartheid, con mecanismos de control y rendición de cuentas plenamente democráticos: "

El párrafo 8 debería reemplazarse por el siguiente texto:

"La Asamblea General insta al Consejo de Seguridad a que siga prestando atención a la supervisión y las denuncias de violaciones del embargo de armas impuesto por sus resoluciones 418 (1977) y 558 (1984) y a que proporcione información periódicamente al Secretario General para que la distribuya en general entre los Estados Miembros;"

(Sr. Adouki, Congo)

Se debería introducir el siguiente nuevo párrafo 9 después del párrafo 8 y volver a enumerar los párrafos siguientes como corresponda:

"9. La Asamblea General tiene especialmente presente al respecto la Declaración de Abuja sobre Sudáfrica, aprobada el 5 de junio de 1991 por la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana, en su 27º período de sesiones; el informe de la Décima Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Países No Alineados, aprobado en Accra el 7 de septiembre de 1991; y el Comunicado de Harare aprobado en la Reunión de Jefes de Gobierno de los países del Commonwealth, celebrada el 21 de octubre de 1991."

13. En el proyecto de resolución sobre la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas (**A/46/23 (Part IV)**, cap. VI, párr. 18), deberá sustituirse el párrafo 15 del preámbulo por el siguiente texto:

"Observando con grave preocupación que continúan los actos de agresión y desestabilización perpetrados por Sudáfrica contra Estados africanos independientes vecinos,"

Debería incluirse el siguiente texto como nuevo párrafo 16 del preámbulo:

"Tomando nota con reconocimiento de que se ha seguido prestando asistencia a los refugiados del Africa meridional por conducto de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados,"

El actual párrafo 18 (nuevo párrafo 19) del preámbulo debería reemplazarse por el siguiente texto:

"Gravemente preocupada de que, aunque la comunidad internacional se ha adherido en general al Programa de Acción incluido en la Declaración sobre el apartheid y sus consecuencias destructivas para el Africa meridional, algunos Estados Miembros han continuado sus relaciones con Sudáfrica en las esferas políticas, diplomática, económica, nuclear, militar y de otro tipo,"

El **párrafo** 19 de la parte dispositiva debería sustituirse por el siguiente texto:

"Insta a todos los Estados, sobre todo a los que siguen manteniendo vínculos económicos, financieros, militares y nucleares con Sudáfrica, a que se adhieran plenamente al Programa de Acción incluido en la Declaración sobre el apartheid y sus consecuencias destructivas para el Africa meridional y a que cumplan con las obligaciones que les incumben en virtud de la resolución 421 (1977) del Consejo de Seguridad, de 9 de diciembre de 1977:".

/...

14. El Sr. SHAHEED (República Árabe Siria) dice que se ha abstenido de plantear una cuestión de orden durante la intervención del representante del Congo, pero que desea una aclaración del Presidente. Se decidió que la tarde del viernes anterior era la fecha límite para la presentación de enmiendas a los proyectos de resolución que se examinaban y, dado que el orador no recuerda que se haya acordado prorrogar ese plazo, debió haberse respetado esa decisión.

15. Aunque no cabe duda de que todos los representantes tienen derecho a presentar las propuestas que deseen, el representante del Congo ha utilizado 25 minutos para leer sus enmiendas orales, que, cabe señalar, he presentado en nombre de su propia delegación únicamente y no del Grupo africano. Las enmiendas debieron haberse presentado por escrito a fin de que las demás delegaciones pudieran seguir los textos adecuadamente y tuvieran la oportunidad de pedir instrucciones de sus gobiernos. Proceder de ese modo, no es justo para las delegaciones ni promueve los intereses de la Comisión,

16. El PRESIDENTE explica que no hubo acuerdo de la Comisión sobre la fecha límite, sino sólo una sugerencia y una petición del Presidente al respecto.

17. De hecho, el Grupo africano todavía está celebrando consultas sobre los proyectos de resolución y aun cuando no se hubiesen presentado las enmiendas que acaban de exponerse oralmente, el Presidente habría solicitado a la Comisión que se concediera más tiempo al Grupo africano.

18. El presidente coincide con el representante de Siria en que todas las delegaciones tienen derecho a presentar enmiendas, por lo que, y en aras de la equidad, debe dar tiempo ahora a los miembros de la Comisión para que examinen el proyecto de enmiendas propuesto por el Congo. Si el representante de Siria insiste en que la Comisión no debe examinar esas enmiendas, y, en cambio, ha de proceder a tomar una decisión sobre los restantes proyectos de resolución durante la semana en curso, tendrá que presentar oficialmente una moción a tal efecto.

19. El Sr. SHAHEED (República Árabe Siria) señala que en su experiencia como Relator del Comité Especial, no recuerda ningún caso de resoluciones que, contando con el apoyo de la gran mayoría de los miembros del Comité Especial, hubiesen sido posteriormente enmendadas o criticadas en la Cuarta Comisión por un miembro del Comité Especial. El procedimiento utilizado por la delegación del Congo es incorrecto, dado que carece de precedentes. Las enmiendas propuestas habrían sido recibidas con beneplácito si hubieran sido presentadas por el Grupo africano o su Presidente actual. Siria considera inaceptable que se haya creado semejante situación, especialmente si su autor es un miembro del Comité Especial.

20. El Sr. ADOUKI (Congo) comprende la posición de Siria. Sin embargo, señala que la Cuarta Comisión celebró en su 45º período de sesiones una serie de reuniones oficiosas sobre cuestiones relacionadas con la labor de la Comisión, cuyas conclusiones se dieron a conocer oficialmente en el documento A/46/555; que ese documento fue bien recibido en la Asamblea en sesión plenaria y que contó con el apoyo de la mayoría de los miembros de la Comisión. Habida cuenta del respaldo que se otorgó a ese documento, la

(Sr. Adouki, Congo)

delegación del Congo no tiene motivos para dudar de que se concederá el mismo apoyo a proyectos de enmienda que se basaran en las conclusiones de ese documento.

21. El orador se disculpa por presentar las enmiendas en forma oral. Su intención no era suscitar controversias, sino en cambio, tratar de superar el estancamiento en la labor de la Comisión relacionada con los proyectos de resolución que se examinan. Tanto el Comité Especial, del que el Congo es miembro, como la Cuarta Comisión, deben mantenerse al día con el paso del tiempo, y la formulación y el contenido de sus proyectos de resolución deben reflejar la situación mundial tal como es.

22. El orador no ha presentado las enmiendas con la intención de obtener un apoyo unánime para ellos, sino con el propósito de ofrecer una salida a la situación.

23. El Sr. SHAHEED (República Árabe Siria) dice que, en su calidad de Relator del Comité Especial, tiene el deber de defender sus decisiones. El Comité Especial ha examinado incansablemente esos proyectos de resolución durante todo un mes y la gran mayoría de sus miembros se han puesto finalmente de acuerdo, pese al hecho de que no se pudo contar con el concurso del Secretario del Comité Especial en la etapa final de su labor debido a que tuvo que ausentarse. El orador propone que el Presidente convoque una reunión del Comité Especial para examinar el importantísimo precedente sentado por la iniciativa del Congo, y acuerda una posición común sobre las enmiendas propuestas.

24. El PRESIDENTE conviene con el representante de Siria en que aunque es preferible que los proyectos de resolución presentados por el Comité Especial no planteen problemas a ninguna delegación, la situación actual no es ésta. Es verdad que no hay ningún precedente de una reapertura tan amplia del debate sobre los proyectos de resolución aprobados por el Comité Especial. Sin embargo, la Cuarta Comisión no es un órgano que dependa del Comité Especial, sino todo lo contrario: y, por consiguiente, tiene competencia para revisar la labor del Comité Especial. De hecho, hasta las resoluciones de la propia Cuarta Comisión pueden, en principio, ser enmendadas por la Asamblea en sesión plenaria. Por tal razón, no procede denegar el derecho de la delegación del Congo de proponer sus enmiendas.

25. El Presidente también está de acuerdo en que se necesita tiempo para examinar y consultar con las capitales, los grandes cambios propuestos por el Congo, que se publicarán por escrito al día siguiente por la mañana. El orador permitió una presentación inicial de esas enmiendas en forma oral para suscitar interés. El Grupo africano también proseguirá sin duda sus propias deliberaciones y asumirá, como es tradicional las consultas sobre proyectos de resolución pertinentes. El Comité Especial también podrá reunirse, si así lo desea; como no podrá hacerlo durante el período de sesiones de la Asamblea General sin la aprobación del Comité de Conferencias, el Presidente confiara al representante de Siria la tarea de convocar una reunión oficiosa y afirma que él mismo celebrará consultas y estará disponible en todo momento, por lo que exhorta a todas las delegaciones a que celebren consultas con miras a

/...

(El Presidente)

presentar propuestas definitivas a la Cuarta Comisión en una reunión que se celebrará la semana siguiente. En respuesta a una pregunta del Brasil, dice que en esa reunión la Comisión deberá votar primero sobre las enmiendas propuestas por el Congo y luego, sobre los proyectos de resolución contenidos en el documento A/46/23. Sin embargo, incluso en el momento de la votación, todas las delegaciones tendrán, por supuesto, derecho a proponer enmiendas.

26. El Sr. MONGELLA (República Unida de Tanzania) está de acuerdo con el representante de Siria en que el Comité Especial debe reunirse y pregunta si las enmiendas del Congo podrán modificarse ulteriormente,

27. El PRESIDENTE espera poder hablar en nombre del representante del Congo para decir que sus enmiendas son inamovibles.

28. El Sr. YOSSIFOV (Bulgaria) dice que Bulgaria defenderá el derecho de toda delegación a introducir enmiendas o hacer propuestas en la Comisión. El artículo 78 del reglamento no excluye, por lo demás, la introducción de enmiendas orales.

29. Bulgaria, que es miembro del Comité Especial, no participará en ninguna reunión de ese Comité que convoque el Relator. Durante las reuniones del Comité Especial, su propia delegación se abstuvo respecto de varias disposiciones de los proyectos de resolución e incluso votó contra algunas de ellas. Una nueva reunión sólo conducirá a sus miembros a un debate estéril. El orador pregunta, de paso, por qué no habrá de corresponder al Presidente del Comité Especial convocar esa reunión.

30. El PRESIDENTE dice que, puesto que no se trata de una reunión oficial, son los miembros del Comité Especial quienes deben decidir si desean reunirse. El, por su parte, Asistirá y alentará toda reunión interregional que pueda hacer avanzar las consultas.

31. El Sr. SHAHEED (República Árabe Siria) dice que las palabras del representante de Bulgaria lo obligan a intervenir nuevamente para explicar la situación. El orador indica que, si bien pidió una aclaración, no habría cometido la temeridad de oponerse al derecho de una delegación, incluida la del Congo, a hacer uso de la palabra. Si esa hubiera sido su intención, la habría expresado antes de que hablara el representante del Congo. Las observaciones de la delegación de Bulgaria sólo complican la cuestión. Habida cuenta de que la delegación de Bulgaria ha anunciado que no asistirá a la reunión propuesta del Comité Especial, el orador no tendrá que invitarla a participar.

32. El Sr. KADRAT (Irak) dice que, a su juicio, una reunión del Comité Especial sería muy útil.

33. El PRESIDENTE pide una vez más a todas las delegaciones que celebren amplias consultas entre sí a fin de que la Comisión pueda terminar su labor la semana siguiente,

Se levanta la sesión a las 16.50 horas.